

Zadeva C-350/23

**Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)
Poslovnika Sodišča**

Datum vložitve:

7. junij 2023

Predložitveno sodišče:

Verwaltungsgerichtshof (Avstrija)

Datum predložitvene odločbe:

1. junij 2023

Revident:

Vorstand für den Geschäftsbereich II der Agrarmarkt Austria

Druga stranka:

T F

Predmet postopka v glavni stvari

Kmetijstvo – Skupna kmetijska politika – Neposredna plačila – Pomoč na žival

Predmet in pravna podlaga predloga

Člen 267 PDEU – Razlaga prava Unije

Vprašanji za predhodno odločanje

1. Ali gre v okviru vloge za pomoč na žival v smislu člena 2(1), točka 15, Uredbe (EU) št. 640/2014, ki je vložena za leto 2020 in ki zadeva dodelitev vezane podpore, za katero se v smislu člena 21(4) Uredbe (EU) št. 809/2014 uporabijo podatki iz računalniške zbirke podatkov za govedo, v primeru priglasitve, opravljene šele po izteku roka 15 dni po premiku živali (goveda) na pašnik v skladu s členom 2(2) in (4) Odločbe Komisije 2001/672/ES z dne 20. avgusta 2001 v povezavi s členom 7(2) Uredbe (ES) št. 1760/2000, za nepravilen vnos v računalniško zbirko podatkov za govedo, ki v skladu s členom 30(4)(c) Uredbe (EU) št. 640/2014 v okviru zadevne sheme pomoči ali ukrepa podpore ni relevanten za preverjanje izpolnjevanja pogojev za upravičenost, razen tistega iz

člena 53(4) Uredbe (EU) št. 639/2014, tako da zadevne živali veljajo za neugotovljene šele tedaj, če je tak nepravilen vnos odkrit pri vsaj dveh pregledih v obdobju 24 mesecev?

2. Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen:

Ali se v smislu členov 15(1) in 34 Uredbe (EU) št. 640/2014 pri vlogi za dodelitev vezane podpore, navedeni v prvem vprašanju, uporabijo upravne kazni, določene v Poglavju IV Uredbe (EU) št. 640/2014, če kmet premik živali na pašnik pisno priglasi pristojnemu organu v skladu s členom 2(2) in (4) Odločbe Komisije 2001/672/ES z dne 20. avgusta 2001 v povezavi s členom 7(1) in (2) Uredbe (ES) št. 1760/2000, pri čemer iz priglasitve izhaja, da je ta, kar zadeva rok 15 dni v skladu s temi določbami, prepozna, če vložnik ni bil predhodno obveščen o nameri pristojnega organa, da izvede pregled na kraju samem, in ga organ tudi še ni obvestil o kakršni koli neskladnosti vloge za pomoč?

Navedene določbe prava Unije

- Uredba (ES) št. 1760/2000 Evropskega parlamenta in Sveta: členi 2, 3, 5 in 7
- Odločba Komisije 2001/672/ES z dne 20. avgusta 2001: uvodna izjava 3 ter člena 1 in 2
- Uredba (EU) št. 1307/2013 Evropskega parlamenta in Sveta: člena 1 in 52 ter Priloga I
- Uredba (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta: členi 67, 68, 69 in 77
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 809/2014: člen 21(4)
- Delegirana uredba Komisije (EU) št. 639/2014: člen 53
- Delegirana uredba Komisije (EU) št. 640/2014: členi 2, 15, 30, 31 in 34

Navedene nacionalne določbe

- Marktordnungsgesetz 2007 (zakon o ureditvi trga iz leta 2007, v nadaljevanju: MOG): člen 8 („Neposredna plačila“) in člen 8f („Prostovoljno vezana podpora“)
- Direktzahlungs-Verordnung 2015 (uredba o neposrednih plačilih iz leta 2015, v nadaljevanju: Uredba o neposrednih plačilih iz leta 2015): člen 13

„Prostovoljno vezana podpora

Člen 13. 1. Prostovoljno vezano podporo se lahko dodeli le za govedo, ovce in koze, ki so predmet premika na planino in ki so identificirani in registrirani v skladu z Uredbo (ES) št. 1760/2000 [...]. Šteje pa se, da je dodelitev premije za žival možna tudi tedaj, če so bili podatki v skladu s členom 7(1), druga alineja, Uredbe (ES) št. 1760/2000 sporočeni na prvi dan zadevne živali na planinskem pašniku.

2. Kmet za prostovoljno vezano podporo zaprosi z vložitvijo večkratne vloge-površine in seznama živali na planini v skladu s členom 22(5) Horizontale GAP-Verordnung [uredba o horizontalnih pravilih za področje skupne kmetijske politike] ter za govedo dodatno s posredovanjem podatkov iz računalniške zbirke podatkov za govedo, ki zadevajo priglasitve premikov na planino/pašnik, v skladu s členom 2 Odločbe 2001/672/ES [...].

3. Število, upoštevno za dodelitev prostovoljno vezane podpore, se določi na podlagi živali kmeta, ki so na referenčni datum 15. julija na planinskem pašniku.

4. Živali morajo biti na planinskem pašniku najmanj 60 dni. Obdobje živali na planinskem pašniku se začne z dnevom premika na pašnik, vendar največ 15 dni pred priglasitvijo premika goveda na planino/pašnik oziroma vložitvijo seznama živali na planini. [...]"

- Horizontale GAP-Verordnung (uredba o horizontalnih pravilih za področje skupne kmetijske politike): člen 21 („Vložitev“), odstavek 1 in 1b, in člen 22 („Zbirna vloga“), odstavek 1 in 5

Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka

- 1 Zadevna stranka je za leto 2020 vložila zbirno vlogo (večkratno vlogo-površine), s katero je med drugim zaprosila za dodelitev vezane podpore za govedo, ki je bilo predmet premika na planino (pašnike).
- 2 Do premika dveh krav in dveh drugih glav goveda zadevne stranke na planino (pašnike) je prišlo 28. maja 2020. To je zadevna stranka 1. junija 2020 v roku 15 dni, določenem v nacionalnem pravu, priglasila Agrarmarkt Austria, ki je pristojni organ. Priglasitev je bila pravočasna tudi za tele (drugo govedo), rojeno 1. julija 2020.
- 3 Za dvanajst nadaljnjih glav drugega goveda, ki so bile predmet premika že 9. maja 2020, pa je bila priglasitev nasprotno opravljena šele 15. junija 2020, torej po izteku tega roka 15 dni.
- 4 Vorstand für den Geschäftsbereich II der Agrarmarkt Austria (plačilni organ) je z odločbo z dne 11. januarja 2021 zadevni stranki odobril neposredna plačila za leto 2020 v višini 17.086,71 EUR. Ta znesek je bil sestavljen iz osnovnega plačila, plačila za zeleno komponento in vezane podpore (v višini 119,44 EUR).

- 5 Navedeni organ je v obrazložitvi te odločbe navedel, da za dvanajst glav goveda, ki so bile predmet premika 9. maja 2020, niso izpolnjeni pogoji za dodelitev vezane podpore, saj naj njihova priglasitev ne bi bila pravočasna. V skladu s členom 31 Delegirane uredbe št. 640/2014 naj bi bilo zato treba dvanajst živali, pri katerih je prišlo do nepravilnosti, primerjati z govedom, pri katerem so izpolnjeni pogoji za dodelitev pomoči. Iz tega naj bi izhajalo zmanjšanje za 100 %, tako da naj v tem pogledu za leto 2020 ne bi bilo mogoče dodeliti nobene vezane podpore.
- 6 Organ je hkrati odločil, da se (kot nadaljnja kazen v skladu s členom 31(3), tretji pododstavek, Delegirane uredbe št. 640/2014) zadrži izplačilo zneska v višini 235,60 EUR za poračun s plačili za naslednja tri koledarska leta.
- 7 Zadevna stranka je v pritožbi zoper to odločbo izpodbijala nedodelitev vezane podpore. Opozorila je na to, da je priglasitev premika goveda na planino brez njene vednosti prepozno posredovala tretja oseba.
- 8 Bundesverwaltungsgericht (zvezno upravno sodišče, Avstrija) je pritožbi ugodilo in razsodilo, da se tako odbitek v višini 100 % od vezane podpore kot tudi naložitev nadaljnje kazni „črtata“. Vorstand für den Geschäftsbereich II der Agrarmarkt Austria (v nadaljevanju tudi: Agrarmarkt Austria) to sodbo izpodbija z revizijo, o kateri mora odločiti Verwaltungsgerichtshof (vrhovno upravno sodišče, Avstrija) – predložitveno sodišče.

Bistvene trditve strank v postopku v glavni stvari

- 9 Bundesverwaltungsgericht (zvezno upravno sodišče) je svojo sodbo obrazložilo tako: za premik goveda se v Avstriji v skladu s členom 8f(1) MOG iz leta 2007 priznava vezana podpora. Uporablja se poenostavljen postopek z vlogo, v okviru katerega se živali, za katere se priznava premija, ugotovijo neposredno na podlagi priglasitve premika na planino/pašnik, kot ta izhaja iz zbirke podatkov za govedo. Pogoj za podporo je spoštovanje določb glede identifikacije goveda. Za premik dvanajstih glav goveda na planino, do katerega je prišlo 9. maja 2020, priglasitev ni bila pravočasna. Bržkone drži, da je to neizpolnjevanje v zvezi s priglasitvijo v smislu člena 31 Delegirane uredbe št. 640/2014 pripeljalo do zmanjšanja podpore ter do kazni. Treba pa je upoštevati člen 15 navedene uredbe, v skladu s katerim se upravna kazen ne naloži, če upravičenec pisno obvesti pristojni organ, da je vloga za pomoč ali zahtevk za plačilo nepravilen ali da je postal nepravilen po vložitvi. Za tak položaj pa gre. Pri tem je treba upoštevati, da do vložitve vloge za vezano podporo v skladu s členom 13(2) Uredbe o neposrednih plačilih iz leta 2015 za govedo pride na podlagi večkratne vloge-površine ter v nadaljevanju na podlagi seznama živali na planini ter priglasitve v skladu s členom 8 Rinderkennzeichnungs-Verordnung 2008 (v nadaljevanju: Uredba o identifikaciji goveda iz leta 2008). Prepozno priglasitev v skladu z Uredbo o identifikaciji goveda iz leta 2008 v tem kontekstu predstavlja tudi pisno obvestilo glede

nepravilnosti vloge v smislu člena 15 Delegirane uredbe št. 640/2014. Za to razlago govori tudi načelo, da naj bodo kazni sorazmerne.

- 10 Agrarmarkt Austria zastopa stališče, da prepozna priglasitev premika goveda povzroči, da se premija za zadevno govedo ne dodeli in da se dodatno naloži kazen v smislu člena 31 Delegirane uredbe št. 640/2014.

Kratka predstavitev obrazložitve predloga

- 11 Prvo vprašanje: Verwaltungsgerichtshof (vrhovno upravno sodišče) ob upoštevanju sodbe Sodišča z dne 24. maja 2007, *Maatschap Schonewille-Prins* (C-45/05, ECLI:EU:C:2007:296), ne dvomi o tem, da tudi tu obravnavana zamuda roka za priglasitev premika na planino ali pašnik v skladu s členom 2(2) in (4) Odločbe Komisije 2001/672/ES v povezavi s členom 7(1) in (2) Uredbe (ES) št. 1760/2000 pomeni kršitev v zvezi z identifikacijo in registracijo v skladu z Uredbo št. 1760/2000, tako da v smislu člena 53(4) Delegirane uredbe št. 639/2014 in – v okviru prenosa te določbe v avstrijsko zakonodajo – v skladu s členom 13(1) Uredbe o neposrednih plačilih iz leta 2015 ni izpolnjen eden od pogojev za dodelitev vezane podpore in živali ne veljajo za ugotovljene v smislu člena 2(1), točka 18(a), Delegirane uredbe št. 640/2014.
- 12 Člen 30(4)(c) Delegirane uredbe št. 640/2014 pa pravne učinke kršitev zaradi nepravilnih vnosov v register, potne liste za živali ali računalniško zbirko podatkov za živali omejuje v tem pogledu, da živali veljajo za neugotovljene šele tedaj, če so taki nepravilni vnosi odkriti pri vsaj dveh pregledih v obdobju 24 mesecev, kadar vnosi niso relevantni za preverjanje izpolnjevanja pogojev za upravičenost – razen tistega iz člena 53(4) Delegirane uredbe št. 639/2014, torej obveznosti identifikacije in registracije goveda v skladu z Uredbo št. 1760/2000.
- 13 Sedanja vsebina je člen 53(4) Delegirane uredbe št. 639/2014 dobil z Uredbo (EU) št. 2016/1393. V uvodni izjavi 11 te uredbe je navedeno, da se s tem pojasnjuje, da bi se morali „nepravilni vnosi v register, potne liste za živali in/ali računalniško zbirko podatkov za govedo glede elementov, kot so na primer spol, pasma, barva ali datum, šteti za neizpolnjevanja po prvem odkritju,“ če je informacija „bistvena“ za oceno upravičenosti živali v okviru zadevne sheme pomoči ali ukrepa podpore. Drugače bi morala zadevna žival veljati za neugotovljeno, če se taki nepravilni vnosi odkrijejo v vsaj dveh pregledih v 24 mesecih.
- 14 Ker se vsebina nacionalnih zbirk podatkov – ki jo v Avstriji vodi Agrarmarkt Austria – oblikuje s priglasi tvami imetnikov živali, se zdi smiselno, da se pod pojmom „nepravilni vnosi“ razumejo napake, do katerih pride zaradi nepravilnih ali neopravljenih priglasi tev.
- 15 Na podlagi priglasi tve premika na planino se opravi – tudi – vnos v nacionalno računalniško zbirko podatkov za živali (zbirko podatkov za govedo) in taka priglasitev je del uveljavljanja vezane podpore. V obravnavanem primeru je bila

priglasitev z dne 15. junija 2020 glede premika dvanajstih glav goveda zadevne stranke na planino 9. maja 2020 po njeni vsebini pravilna. Njena nepravilnost pa je izhajala iz njene zamude, ki pomeni kršitev pravil glede identifikacije in registracije v skladu z Uredbo št. 1760/2000. Ta kršitev pa očitno ne vpliva na druge pogoje za dodelitev vezane podpore in s tem na preverjanje vloge – razen pogoja iz člena 53(4) Delegirane uredbe št. 639/2014. Če se prepozno priglasitev opredeli za nepravilen vnos v računalniško zbirko podatkov za živali, ki v smislu člena 30(4)(c) Delegirane uredbe št. 640/2014 ni relevanten za preverjanje izpolnjevanja (drugih) pogojev za upravičenost do pomoči, bi bilo treba živali torej šteti za ugotovljene.

- 16 Lahko bi torej šlo za primer v smislu člena 30(4)(c) Delegirane uredbe št. 640/2014. Razlaga te določbe – zlasti pojma „nepravilni vnos v računalniško zbirko podatkov“ in besedne zveze „ni relevantno za [...] izpolnjevanje drugih pogojev za upravičenost“ – v tem pogledu ni dovolj jasna.
- 17 Drugo vprašanje: če je odgovor na prvo vprašanje nikalen in se vezane podpore za dvanajst glav goveda zadevne stranke, katerih premik na planino je bil izveden 9. maja 2020, torej ne more dodeliti, se postavlja naslednje vprašanje, ali je treba dodatno naložiti upravne kazni, določene v Poglavlju IV (členi od 15 do 34) Delegirane uredbe št. 640/2014.
- 18 Člen 15 Delegirane uredbe št. 640/2014 omenja le nepravilnost same vloge za pomoč, ne pa tudi kršitve pravil glede identifikacije in registracije živali. V tem pogledu se zdi, da ta določba ne obsega kršitve zadevne stranke. Člen 34 Delegirane uredbe (EU) št. 640/2014 pa uporabo člena 15 razširja tudi na napake in opustitve v zvezi z vnosom v računalniško zbirko podatkov.
- 19 S priglasitvijo premika živali se nadoknadi vnos v nacionalno zbirko podatkov in v tem pogledu odpravi opustitev. V tem smislu bi se lahko pritrdilo uporabi člena 34 v povezavi s členom 15 Delegirane uredbe št. 640/2014. V prid temu bi tudi lahko govorilo, da je namen določb očitno ta, da se imetniku živali prizna ugodnost, saj lahko, ne da bi bil k temu prisiljen, popravi napako, s čimer lahko prepreči naložitev upravnih kazni. Razviden ni noben razlog za to, zakaj naj bi v tem pogledu prepozna priglasitev, do katere je prišlo v obravnavanem primeru, imela hujše posledice kot siceršnja nepravilna ali neopravljena priglasitev, ki vodi do nepravilnega ali nepopolnega vnosa v nacionalno zbirko podatkov. Tudi načelo sorazmernosti kazni, poudarjeno v členu 77(5) Uredbe št. 1306/2013, bi lahko v primeru, kakršen je obravnavani, govorilo za uporabo člena 34 Delegirane uredbe št. 640/2014.